



Berufsprofil der künstlerischen Therapeuten in Luxemburg

*Image professionnelle des
thérapeutes à médias au
Luxembourg*

Anmerkungen:

Im Text wird durchgehend die weibliche Form verwendet, die männliche und anderweitige Geschlechteridentitäten werden dabei ausdrücklich mitgemeint.

Erklärung verwendeter Begriffe:

künstlerische Therapie - Therapieform, bei der ein künstlerisches Medium (Kunst, Musik, Tanz, Theater,...) im Rahmen einer therapeutischen Beziehung als Ausdrucks- und Kommunikationsmittel eingesetzt wird.

Remarques:

La forme féminine est utilisée dans tout le texte ; l'identité masculine et les autres identités de genre sont explicitement incluses.

Explication des termes utilisés :

Thérapie à médias: Forme de thérapie dans laquelle un média artistique (arts plastiques, musique, danse, théâtre,...) est utilisé comme moyen d'expression et de communication dans le cadre d'une relation thérapeutique.

1. Präambel

Dieses Dokument inspiriert sich an den Berufsbildern bestehender Berufsregelungen in Europa bzw. verschiedener nationaler Berufsverbände. Besonders hervorzuheben sei das Berufsprofil des Dachverbandes der Schweizer Berufsverbände für Therapien mit künstlerischen Medien.

1. Préambule

Ce document se base sur des descriptions de profils provenant de certaines réglementations professionnelles européennes et de diverses associations professionnelles nationales. Notons que le profil professionnel de la Fédération des associations professionnelles suisses des thérapies à médias a retenu tout particulièrement notre attention.

2. Berufsbezeichnung und Fachrichtungen

Fachrichtungen künstlerischer Therapeutinnen:

- Ausdruckstherapie / Intermediale Kunsttherapie
- Drama- und Theatertherapie
- Kunsttherapie
- Musiktherapie
- Tanz- und Bewegungstherapie

2. Dénomination de la profession et de ses spécialisations

Spécialisations des thérapeutes à médias:

- Thérapie expressive / Art-thérapie intermédiaire
- Dramathérapie et thérapie par le théâtre
- Art-thérapie (arts plastiques)
- Musicothérapie
- Danse-thérapie et thérapie par le mouvement

3. Berufsprofil

3.1. Paradigmen

3.1.1. Menschenbild

Ganzheitliches Verständnis vom Menschen als bio-psycho-soziales Wesen in seinem ökologischen und sozialen Kontext.

3.1.2. Konzepte

Integration medizinischer, psychologischer, sozio-educativer, psycho- und sozialtherapeutischer und künstlerischer Modelle und Konzepte.

3.1.3. Therapeutische Beziehung

Die therapeutische Beziehung wird durch die Besonderheiten des jeweiligen Mediums mitbestimmt, das die Kontaktaufnahme ermöglicht und das Beziehungsgeschehen gestaltbar und sinnlich erfahrbar macht.

3. Profil professionnel

3.1. Paradigmes

3.1.1 Vision de l'être humain

Compréhension holistique de l'individu comme être bio-psycho-social dans son contexte écologique et social.

3.1.2 Concepts

Intégration de modèles et de concepts médicaux, psychologiques, socio-éducatifs, psycho- et socio-thérapeutiques ainsi qu'artistiques.

3.1.3 Relation thérapeutique

Les particularités des différents médias artistiques contribuent à la relation thérapeutique. Ils facilitent la prise de contact et permettent de donner forme et sens aux différents processus relationnels.

3.1.4. Therapeutische Haltung und erforderliche Kompetenzen

Selbstkompetenzen	Kompetenzen für die therapeutische Beziehungsgestaltung	Kompetenzen für die professionelle Zusammenarbeit
<ul style="list-style-type: none"> ● Altruismus und Offenheit ● Autonomie und Eigenverantwortlichkeit ● Kreativität und Flexibilität ● Kongruenz und Authentizität ● emotionale Stabilität, psychische und physische Belastbarkeit ● Fähigkeit zur kritischen Selbstreflexion ● Fähigkeit zur Nähe-und-Distanz-Regulierung ● Geduld, Zuversicht und Ambiguitätstoleranz 	<ul style="list-style-type: none"> ● Kontaktfähigkeit ● Einfühlungsvermögen, Zuhören-Können ● wertschätzende Haltung und Akzeptanz ● Transparenz und Eindeutigkeit in der Interaktion ● Grenzen setzen und Abstand nehmen können ● Patienten-/ klientenzentrierte Haltung 	<ul style="list-style-type: none"> ● Teamfähigkeit ● Zuverlässigkeit ● Respektvolle und wertschätzende Haltung ● Anpassungsfähigkeit und Flexibilität ● Kommunikationsfähigkeit ● Konfliktfähigkeit ● Funktionsbewusstsein und Rollenflexibilität ● Organisationsfähigkeit

3.1.4 Posture thérapeutique et compétences requises

Compétences personnelles:	Compétences pour faciliter une relation thérapeutique :	Compétences pour entretenir une collaboration professionnelle :
<ul style="list-style-type: none"> ● altruisme et ouverture d'esprit ● autonomie et rigueur ● créativité et flexibilité ● congruence et authenticité ● stabilité émotionnelle, résistance psychique et physique ● réflexion personnelle critique ● capacité à trouver la juste distance ● patience, confiance et tolérance à l'ambiguïté 	<ul style="list-style-type: none"> ● capacité à établir le contact ● empathie, écoute active ● attitude de bienveillance et d'acceptation ● transparence et clarté dans l'interaction ● savoir poser des limites et prendre ses distances ● approche centrée sur le patient/client et ses besoins 	<ul style="list-style-type: none"> ● capacité à travailler en équipe ● fiabilité ● attitude respectueuse et valorisante ● adaptabilité et flexibilité ● compétences en communication ● capacité à gérer des conflits ● conscience fonctionnelle et flexibilité des rôles ● capacité d'organisation

3.2. Grundlagen

Künstlerische Therapeutinnen setzen spezifische künstlerisch-therapeutische Mittel ein, um Menschen in Krankheits- und Krisensituationen sowie in Veränderungsprozessen zu begleiten, zu unterstützen und in ihrer Gesundheit zu stärken. Die künstlerisch-therapeutischen Interventionen erfolgen gemäß den individuellen Bedürfnissen der Klientinnen, diagnostischer Erwägungen und/oder therapeutischen Zielsetzungen.

3.3. Klientel

Künstlerische Therapeutinnen begleiten Menschen aller Altersgruppen

- bei akuten und chronischen Erkrankungen, psychischer, psychosomatischer und somatischer Natur
- in Krisen- und/oder Veränderungssituationen
- mit Anpassungs- und/oder Entwicklungsstörungen
- mit körperlicher und/oder geistiger Behinderung
- in der Prävention, zur Förderung individueller und sozialer Gesundheit und zur Stärkung der Resilienz.

3.2 Fondements

Les thérapeutes à médias utilisent des moyens artistiques et thérapeutiques spécifiques pour accompagner et soutenir des personnes en situation de crise et de maladie, ou lors d'un processus de changement afin de renforcer leur santé. Les interventions sont basées sur les besoins individuels des clients tout en tenant compte du diagnostic et/ou suivant un objectif thérapeutique.

3.3 Clientèle

Les thérapeutes à médias accompagnent des personnes de tout âge,

- souffrant de maladies aiguës ou chroniques de nature psychique, psychosomatique ou somatique
- en situation de crise et/ou en période de transition
- avec des troubles d'adaptation et/ou du développement
- avec un handicap physique, psychique et/ou mental
- dans la prévention, pour la promotion de la santé individuelle et sociale et pour renforcer la résilience.

3.4. Arbeitsfelder und Setting

Künstlerische Therapeutinnen sind selbständig oder im Team tätig

- in Privat- und Gemeinschaftspraxen
- in Kliniken, Rehabilitations- und Therapiezentren
- in heil- und sonderpädagogischen Institutionen
- in Schulen, Kompetenzzentren und sozialen Bildungseinrichtungen
- in Heimen und Auffang-Strukturen
- im Straf- und Maßregelvollzug
- in sozialen und kulturellen Institutionen
- in Altersheimen und Hospizen
- im Einzelsetting
- im Gruppensetting
- im Familiensetting

3.4 Champs d'activité et cadre

Les thérapeutes à médias travaillent en indépendant ou en équipe dans des:

- cabinets privés et/ou collectifs
- hôpitaux, des centres de rééducation et de réhabilitation, des centres thérapeutiques
- écoles, centres de compétences et des institutions pour personnes à besoins spécifiques
- structures d'accueil
- centres pénitentiaires et de placement socio-judiciaire
- institutions socio-culturelles
- centres gériatriques et palliatifs
- en individuel
- en groupe
- en famille

4. Beitrag zur Gesundheitsversorgung

- Begleitung bei somatischen, psychosomatischen und psychischen Problemen
- Je nach Arbeitsfeld sind künstlerische Therapien eigenständige Therapieangebote oder ergänzende Behandlungsformen
- Gesundheitsfördernd und präventiv eingesetzt unterstützen künstlerische Therapien eine gesunde Entwicklung

4. Contribution à la santé publique

- Accompagnement en cas de troubles somatiques, psychosomatiques et psychiques
- Dépendant du lieu d'exercice, les thérapies à médias peuvent présenter une forme de thérapie indépendante, ou bien complémentaire aux autres formes de traitement
- Utilisées de manière préventive, les thérapies à médias contribuent à un développement sain de la personne

5. Berufspraxis

5.1. Tätigkeiten und Aufgaben

Künstlerische Therapeutinnen

- praktizieren nach verschiedenen Methoden und Interventionslehren
- erfassen die Klientinnen/Patientinnen als Personen im Zusammenhang ihres familiären, gesellschaftlichen, kulturellen, spirituellen und religiösen Umfeldes
- treffen Vereinbarungen über Rahmen und Ziele der Therapie
- erstellen ein zielorientiertes Therapiekonzept
- berücksichtigen medizinische Diagnosen
- führen künstlerisch-therapeutische Diagnostik durch und tragen zur Differenzialdiagnose bei
- intervenieren und begleiten den therapeutischen Prozess fachgerecht
- übernehmen Verantwortung in der therapeutischen Beziehung
- reflektieren sich selbst als Teil des therapeutischen Geschehens
- unterstützen den Transfer der Prozessergebnisse in den Alltag
- evaluieren und dokumentieren den Therapieprozess

5. Pratique professionnelle

5.1 Missions et tâches

Les thérapeutes à médias

- pratiquent selon différentes méthodes et concepts d'intervention
- identifient les clients/patients en tant que personnes dans leur contexte familial, social, culturel, spirituel et religieux
- s'accordent sur le cadre et les objectifs thérapeutiques
- établissent un projet thérapeutique avec des objectifs précis
- prennent en compte le diagnostic médical
- établissent un diagnostic arts-thérapeutique et contribuent au diagnostic différentiel
- interviennent et accompagnent de manière professionnelle
- assument leur part de responsabilité dans la relation thérapeutique
- se perçoivent comme une part du processus thérapeutique
- soutiennent le transfert des résultats du processus dans le quotidien
- évaluent et documentent le processus thérapeutique

5.2. Organisation

Künstlerische Therapeutinnen

- organisieren ihre Arbeitsabläufe selbständig
- integrieren sich in die Organisation des Arbeitsumfeldes
- treffen klare finanzielle Abmachungen

5.3. Interdisziplinäre Zusammenarbeit

Künstlerische Therapeutinnen

- koordinieren ihre Arbeit im interdisziplinären Team oder in einem interdisziplinären Netzwerk
- kommunizieren adäquat und vertreten die Anliegen der künstlerischen Therapie im interdisziplinären Team
- berücksichtigen die Schweigepflicht und die Bestimmungen des Datenschutzes
- kommunizieren bei Entbindung von der Schweigepflicht fachlich korrekt, sei es mündlich oder schriftlich

5.2 Organisation

Les thérapeutes à médias

- organisent le déroulement de leur travail de manière indépendante
- s'intègrent dans l'organisation de leur environnement de travail
- veillent à créer un accord financier clair.

5.3 Coopération interdisciplinaire

Les thérapeutes à médias

- coordonnent leur travail dans une équipe interdisciplinaire ou dans un réseau interdisciplinaire
- s'expriment de manière appropriée et représentent les intérêts des thérapies à médias dans une équipe interdisciplinaire
- respectent le secret professionnel et les clauses de protection des données
- communiquent en cas de levée du secret professionnel de manière techniquement correcte, soit à l'oral ou par écrit.

5.4. Qualität

Künstlerische Therapeutinnen

- gewährleisten eine professionelle Arbeitsqualität
- evaluieren und optimieren die Rahmenbedingungen und Prozesse laufend, um Resultate zu verbessern
- stellen die Klientinnen/Patientinnen und deren Bedürfnisse in den Mittelpunkt
- beachten die Prinzipien von Effektivität und Effizienz
- unterziehen sich kontinuierlicher Supervision, Intervention und/oder Co-Vision
- sorgen für die Weiterentwicklung ihrer fachlichen Kompetenzen
 - ❖ durch die eigene kontinuierliche Überprüfung ihrer Arbeitskonzepte in der alltäglichen Praxis
 - ❖ durch ihre persönliche künstlerische Tätigkeit
 - ❖ durch fachliche Weiterbildungsmaßnahmen
 - ❖ und durch die Integration von für die künstlerischen Therapien relevanten Forschungsergebnissen
- kennen ihre persönlichen und methoden-spezifischen Grenzen und handeln verantwortungsbewusst
- respektieren die berufsspezifischen Ethikrichtlinien (siehe [ALAtD Code de Déontologie](#))

5.4 Qualité

Les thérapeutes à médias

- garantissent un travail de qualité professionnelle
- évaluent et optimisent continuellement les cadres, les processus et les résultats
- placent les patients et leurs besoins au centre de leurs préoccupations
- veillent aux principes d'efficacité et d'efficience
- participent régulièrement à des supervisions, des interventions et/ou des co-vision
- veillent au développement de leurs compétences professionnelles spécifiques par:
 - ❖ une réflexion personnelle et continue de leurs conceptions de travail dans leur pratique quotidienne
 - ❖ une pratique artistique personnelle
 - ❖ une formation continue professionnelle
 - ❖ et en intégrant les résultats de recherche pertinents en thérapie à médias
- savent reconnaître leurs limites personnelles et celles des méthodes spécifiques utilisées et agissent de manière responsable
- appliquent les règles éthiques spécifiques à la profession (réf. [ALAtD Code de Déontologie](#))

5.5. Öffentlichkeitsarbeit

Künstlerische Therapeutinnen

- tragen zur Entwicklung des Berufsfeldes bei
- vertreten die Anliegen des Berufsfeldes professionell in der Öffentlichkeit

5.5 Relations publiques

Les thérapeutes à médias

- contribuent au développement de leur champ professionnel
- représentent de manière professionnelle les intérêts de leur métier en public.

6. Qualifikation und Ausbildung

Aufgrund der heterogenen Ausbildungslandschaft in Europa verfügen künstlerische Therapeutinnen in Luxemburg derzeit über eine Vielzahl unterschiedlicher Ausbildungen und Abschlüsse.

6.1. Art der Diplome

Historisch gesehen gab es im Bereich der künstlerischen Therapien zunächst überwiegend private Ausbildungsinstitute, die Abschluss-Zertifikate ausstellten; bei den universitären Abschlüssen gab es diverse Zertifikate und Diplome. Mittlerweile werden diese von Bachelor- und Masterabschlüssen abgelöst. Im luxemburgischen *Registre des titres* werden nur universitäre Diplome eingetragen.

6. Qualification et formation

Vu l'hétérogénéité des études en Europe, les thérapeutes à médias au Luxembourg ont suivi des formations variées sanctionnées par des diplômes/certificats différents.

6.1 Type de diplômes

D'un point de vue historique, les organismes de formation privés prédominaient et délivraient des certificats de formation dans le domaine des thérapies à médias; les formations universitaires étaient validées par des certificats ou des diplômes de dénominations différentes.

Entre-temps, ceux-ci sont remplacés progressivement par des diplômes de niveau Bachelor et Master. Seuls les diplômes universitaires sont inscrits au *Registre des titres* luxembourgeois.

6.2. Ausbildungsdauer

Derzeit variiert die Ausbildungsdauer je nach Ausbildungsmodell erheblich. Seit der Umstellung auf Bachelor- und Masterabschlüsse hat sich folgendes etabliert:

- Grundständige Bachelor-Ausbildungen mit einem Umfang von 240 ECTS (4 Jahre Vollzeit oder 6000 Lernstunden)
- Aufbauende Bachelor-Studiengänge mit einem Umfang von 180 ECTS (3 Jahre Vollzeit oder 4500 LS)
- Aufbauende Master-Studiengänge mit einem Umfang von 90 bis 120 ECTS (1,5 - 2 Jahre Vollzeit oder 2250 - 3000 LS)

Es gibt jedoch nach wie vor universitäre Ausbildungen, die diesem Modell nicht entsprechen.

Für eine zukünftige Berufsregelung sollten die oben genannten Voraussetzungen sowohl für universitäre als auch private Aus- und Weiterbildungen als Richtlinie gelten.

6.2 Durée de la formation

Actuellement, la durée des études varie considérablement selon le modèle de formation. Depuis la mise en place du système Bachelor et Master, les durées de formation suivantes ont été établies:

- Bachelor de base 240 ECTS (soit 4 ans plein-temps ou 6000 heures d'études),
- Bachelor en formation continue 180 ECTS (soit 3 ans plein-temps ou 4500 heures d'études),
- Master 90-120 ECTS (soit 1,5-2 ans plein-temps ou 2250-3000 heures d'études).

Notons pourtant qu'il existe encore des formations universitaires qui ne correspondent pas à ce modèle.

Pour une réglementation future de la profession, les conditions nommées ci-dessus seraient à considérer comme lignes directrices pour les formations privées, ainsi que pour les formations universitaires.

6.3. Zulassungsvoraussetzungen zum Studium

Grundständige Ausbildungen setzen den Erwerb der Hochschulreife, Aufbaustudiengänge in der Regel ein abgeschlossenes Hochschulstudium im psychosozialen oder künstlerischen Bereich voraus.

6.4. Weiterbildung

Diplomierte und zertifizierte künstlerische Therapeutinnen verpflichten sich dazu, ihre fachlichen Kenntnisse auf dem neuesten Stand zu halten und ihre professionellen Kompetenzen kontinuierlich weiterzuentwickeln.

6.3 Conditions d'accès à la formation

La condition générale pour la formation professionnelle et l'accès aux études de premier cycle universitaire (niveau Bachelor) est le diplôme de fin d'études secondaires. Les prérequis pour accéder au deuxième cycle universitaire (niveau Master) ou équivalent est en général un diplôme universitaire dans les domaines psycho-social ou artistique.

6.4 Formation continue

Les thérapeutes à médias diplômées et certifiées s'engagent à maintenir leurs connaissances professionnelles à jour et à développer leurs compétences professionnelles en continu.

7. Fachrichtungen (Modalitäten) - Ergänzendes Berufsprofil

7.1. Ausdruckstherapie / Intermediale Kunsttherapie

Die Ausdruckstherapie verwendet verschiedene kreative Künste (Kunst, Tanz/Bewegung, Drama, Musik, Poesie) im Verlauf einer Sitzung oder eines Behandlungsprozesses. Der Schöpfungsprozess wird hier eher betont als das Endprodukt. Ausdruckstherapeutinnen teilen die Überzeugung, dass Menschen durch kreativen Ausdruck und das Erschließen der Vorstellungskraft ihren Körper, ihre Gefühle, Emotionen und ihren Denkprozess betrachten können. Durch den Wechsel des Mediums kann die Klientin/Patientin ihre Problematik aus verschiedenen Blickwinkeln wahrnehmen, was einen Perspektivwechsel ermöglicht. Außerdem kann sich dadurch und durch die Reflexion der Fokus vom aktuellen Problem oder Anliegen hin zu Lösungsfindungen verlagern.

7. Modalités - profil professionnel complémentaire

7.1 Thérapie expressive / Art-thérapie intermédiaire

Cette forme de thérapie a recours à différents langages artistiques (arts plastiques, danse/mouvement, drama, musique, poésie) lors d'une séance ou d'un processus thérapeutique. L'accent est mis sur le processus de création plutôt que sur le produit final. Les thérapeutes expressifs partagent la conviction que, grâce à l'expression créative et au recours à l'imagination, les personnes peuvent prendre conscience de leur corps, leurs sentiments, leurs émotions et leur processus de pensée. Grâce au changement de médium artistique, le client/patient peut percevoir son problème sous différents angles, et ainsi s'éloigner de la problématique et des questionnements actuels pour mieux se focaliser sur la recherche de solutions.

7.2. Drama- und Theatertherapie

Im Zentrum der Drama- und Theatertherapie, sowie das Figurenspiel, steht der Einsatz der Ausdrucksmittel der szenischen Darstellung: die Rolle, die Inszenierung (einer Erzählung oder Geschichte), sowie Bühnen- und Kostümgestaltung, Figuren (Handpuppen und Marionetten) und/oder Masken.

Die Drama- und Theatertherapie stellt durch das „So tun als ob“ und das Symbolspiel eine spielerische, handlungs- und/oder körperorientierte Herangehensweise dar, welche die Grenzen des rationalen Verstehens überwinden und so eine emotionale Aufgeschlossenheit erreichen kann. Sie zielt darauf hin, Zugänge zu vorhandenen Ressourcen zu ermöglichen und neue Perspektiven und Handlungsmöglichkeiten zu erschließen.

7.2 La dramathérapie / la thérapie par le théâtre

La dramathérapie, comme le jeu thérapeutique de marionnettes, sont caractérisés par l'utilisation des moyens d'expression de l'art dramatique et du théâtre: le rôle, la mise en scène (de narrations ou d'histoires), les décors et costumes, les marionnettes et/ou les masques. Par le «faire *comme si*» et le jeu symbolique, la dramathérapie favorise une approche ludique par l'imaginaire, l'action et/ou le corporel, qui permet de surmonter les limites de la compréhension rationnelle pour permettre une ouverture vers un vécu émotionnel. La dramathérapie vise à donner accès aux ressources et ouvre sur de nouvelles perspectives d'action.

7.3. Kunsttherapie

Im Zentrum der Kunsttherapie steht der bildnerische Prozess und sein Produkt. Kunsttherapie setzt alle Mittel des bildnerischen Gestaltens und der visuellen Kommunikation situativ ein. Die Klientin/Patientin kann sich mittels Linie, Form, Farbe, Fläche, Struktur gegenständlich oder abstrakt ausdrücken.

In der Kunsttherapie kann die Klientin/Patientin so:

- Geschichten erzählen und Stimmungen einfangen
- Gefühle ausdrücken oder symbolische Darstellungen schaffen
- seinen inneren Bildern Ausdruck verleihen oder sich mit der äußeren Realität auseinandersetzen
- frei und spontan schöpfen oder an einer gestellten Aufgabe arbeiten
- Erfahrungen und Probleme visualisieren
- Lösungen im und durch den Gestaltungsprozess erarbeiten und ausprobieren.

Die Arbeit verläuft im Wechsel zwischen praktischem Tun und distanzierender Wahrnehmung. Bildwerke sind bleibende Spuren einer psychischen und körperlichen Bewegung und können so eine Entwicklung über einen längeren Zeitraum dokumentieren und der Betrachtung zugänglich machen. Das Sprechen und Nachdenken über den Prozess und das Produkt ermöglicht, sich der eigenen Konflikte und Ressourcen bewusster zu werden, neue Perspektiven und Lösungsmöglichkeiten zu entdecken. In ihrer rezeptiven Form, also der Kunst-Betrachtung, die oft mit anschließendem aktivem Handeln verbunden wird, nutzt die Kunsttherapie die intensive Auseinandersetzung mit Kunstwerken als Katalysator für eigene Gefühle und Wahrnehmungen.

7.3 L'art-thérapie à médiation plastique

Le processus créatif et son produit se trouvent au centre de l'art-thérapie. L'art-thérapie utilise tous les moyens de conception visuelle et de communication visuelle en fonction de la situation. Le client/patient peut s'exprimer de manière figurative ou abstraite au moyen de la ligne, de la forme, de la couleur, de la surface, de la structure.

L'art-thérapie permet de:

- raconter des histoires et capturer des humeurs
- exprimer des sentiments ou créer des représentations symboliques
- exprimer ses images intérieures ou faire face à la réalité extérieure
- créer librement et spontanément ou travailler sur une tâche déterminée
- visualiser les expériences et les problèmes
- élaborer et essayer des solutions dans et par le processus de création.

Le travail thérapeutique alterne entre la pratique et la distanciation (perception distanciée). Les œuvres sont des traces permanentes d'un cheminement psychologique et physique et peuvent ainsi documenter un développement sur une longue période et le rendre accessible à la contemplation. Parler et réfléchir sur le processus et le produit permet de prendre conscience de ses propres conflits et ressources, de découvrir de nouvelles perspectives et des solutions possibles. Dans sa forme réceptive, c'est-à-dire la contemplation de l'art, qui est souvent associée à une action active ultérieure, l'art-thérapie utilise la confrontation intensive avec les œuvres d'art comme catalyseur de ses propres sentiments et perceptions.

7.4. Musiktherapie

Im Zentrum der Musiktherapie steht der gezielte Einsatz von Musik, welche die besondere Eigenschaft hat, den Menschen unmittelbar emotional zu berühren.

Die Musiktherapie zielt darauf Kommunikationsmöglichkeiten über die nicht-sprachliche Mitteilung zu öffnen. Ihre Hauptwerkzeuge sind die Stimme, der Körper, verschiedene melodische oder rhythmische Musikinstrumente und Tonaufzeichnungen. Aktive Musiktherapie beinhaltet das eigene Musizieren; bei der rezeptiven Musiktherapie steht das bewusste Hören ausgewählter Musikstücke im Vordergrund. Beides lässt sich nach Bedarf miteinander kombinieren und abwechseln.

7.4 La musicothérapie

La musicothérapie est caractérisée par une utilisation ciblée de la musique, qui a comme qualité spécifique le pouvoir de toucher émotionnellement. Un des buts de la musicothérapie est d'ouvrir des voies de communication non-verbales. Ses principaux outils sont la voix, le corps, des instruments de musique variés (mélodiques ou rythmiques) et des enregistrements. En musicothérapie, on différencie entre musicothérapie active où le client/patient fait/produit lui-même des sons ou de la musique et la musicothérapie réceptive où le client/patient écoute des pièces de musique sélectionnées. Les deux approches peuvent se combiner et s'alterner selon besoin.

7.5. Tanz- und Bewegungstherapie

Die Tanz- und Bewegungstherapie versteht den Tanz als jegliche Bewegung mit kreativem Ausdruck und Kommunikation. Sie betrachtet den Körper mit seiner Haltung, der Atmung, dem Muskeltonus, seiner Form, Dynamik und dem Rhythmus seiner Bewegungen. Sie versteht sich als künstlerische und körperorientierte Therapie und bringt durch Tanz und Bewegung einerseits die eigenen Probleme und Schwächen, aber auch Stärken und Ressourcen zum Ausdruck. Andererseits erlaubt Tanz und Bewegung die Integration von körperlichen, emotionalen, psychischen, kognitiven und sozialen Prozessen des Menschen. Sie beruht auf dem Prinzip der Einheit und Wechselwirkung dieser Prozesse. Mittels Bewegung und Tanz wird der therapeutische Prozess strukturiert und gibt dem Menschen die Möglichkeit alternativer Bewegungsmodelle.

Die Tanz- und Bewegungstherapie fördert den Erwerb neuer Beziehungs- und Handlungskompetenzen, die bewusste Körper- und Selbstwahrnehmung, sowie das Selbstwertempfinden und die Selbstwirksamkeit. Zudem fördert sie die Stabilisierung und Verbesserung von Regulationskompetenzen und die Bearbeitung intra- und interpsychischer Konflikte, sowie den persönlichen Bewegungsausdruck.

7.5 La danse-thérapie et thérapie par le mouvement

La thérapie par la danse et le mouvement comprend la danse comme tout mouvement d'expression créative et relationnelle. Elle tient compte du corps avec sa posture, sa respiration, son tonus musculature, la forme, la dynamique et le rythme de ses mouvements.

Elle est considérée comme thérapie artistique et corporelle qui utilise la danse et le mouvement pour exprimer d'une part ses problèmes et faiblesses mais aussi ses forces et ressources.

D'autre part, la danse et le mouvement permettent d'intégrer des processus physiques, émotionnels, psychologiques, cognitifs et sociaux. Elle est fondée sur le principe de l'unité et de l'interaction de ces processus. Le mouvement et la danse structurent le processus thérapeutique et offrent au patient/client des modèles de mouvement alternatifs.

La thérapie par la danse et le mouvement favorise l'acquisition de nouvelles compétences d'action et relationnelles, la conscience du corps et de soi, ainsi que l'estime de soi et l'auto-efficacité. Elle permet également la stabilisation et l'amélioration des compétences de régulation et la gestion des conflits intra- et interpsychiques, ainsi que l'expression personnelle du mouvement.

Dieser Text zum Berufsbild der künstlerischen
Therapeuten in Luxemburg wurde von den
anwesenden aktiven Mitgliedern der ALAtD
bei der außerordentlichen Versammlung vom
12. November 2021 angenommen.

Ce texte sur l'image professionnelle
des thérapeutes à médias au
Luxembourg a été adopté par les
membres actifs de l'ALAtD, présents
lors de l'assemblée extraordinaire du
12 novembre 2021.